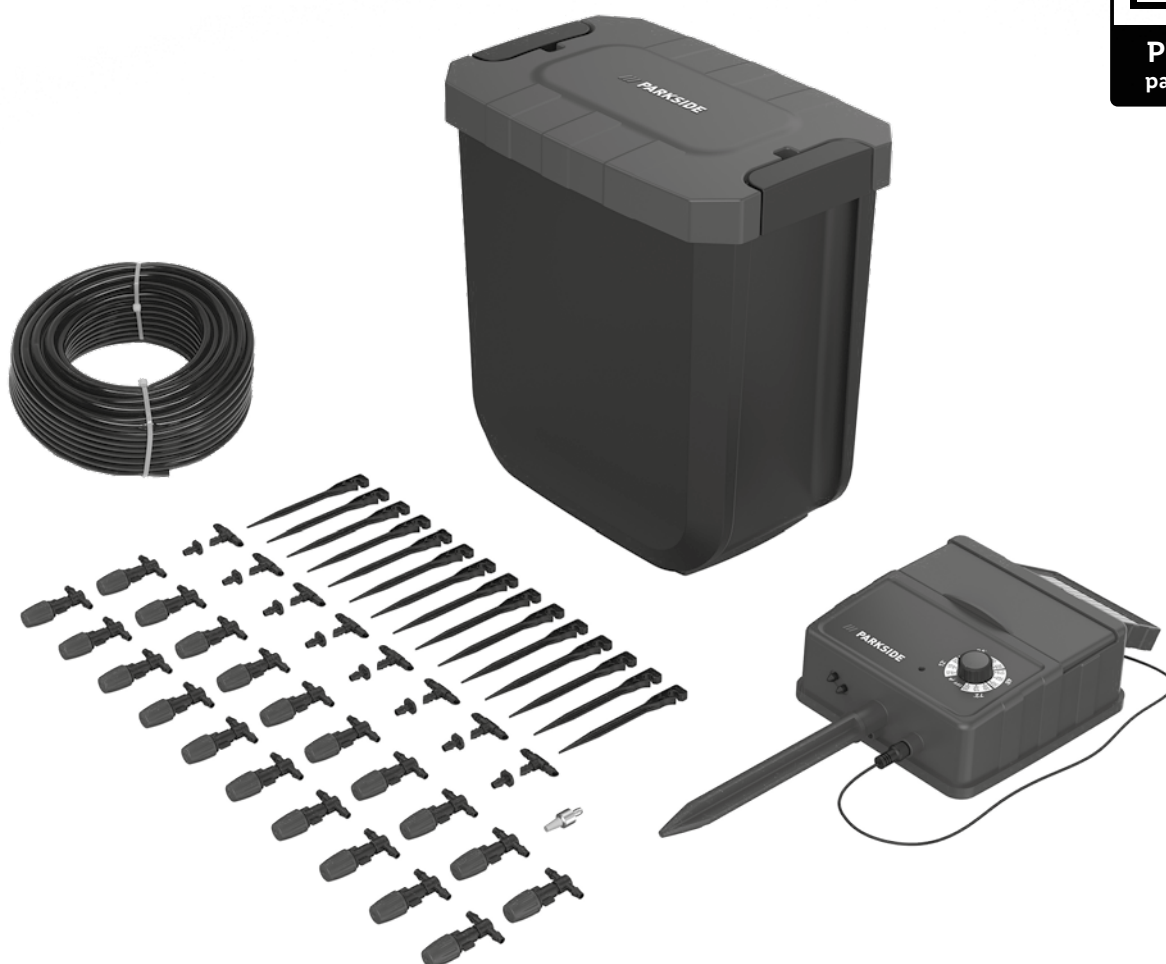




PDF ONLINE
parkside-diy.com



SOLAR IRRIGATION SET

(GB) (IE) (NI)

SOLAR IRRIGATION SET

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

SOLAR-BEWÄSSERUNGS-SET

Bedienungsanleitung

(NL)

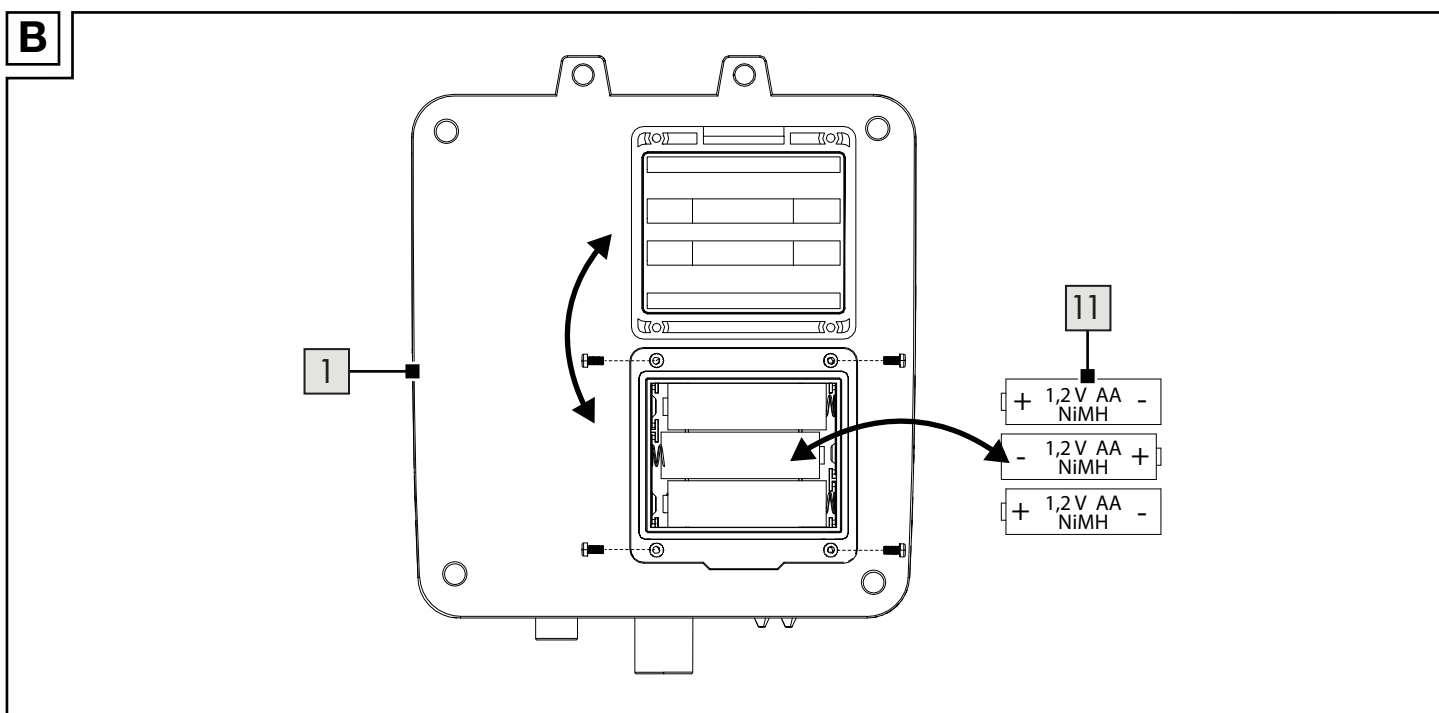
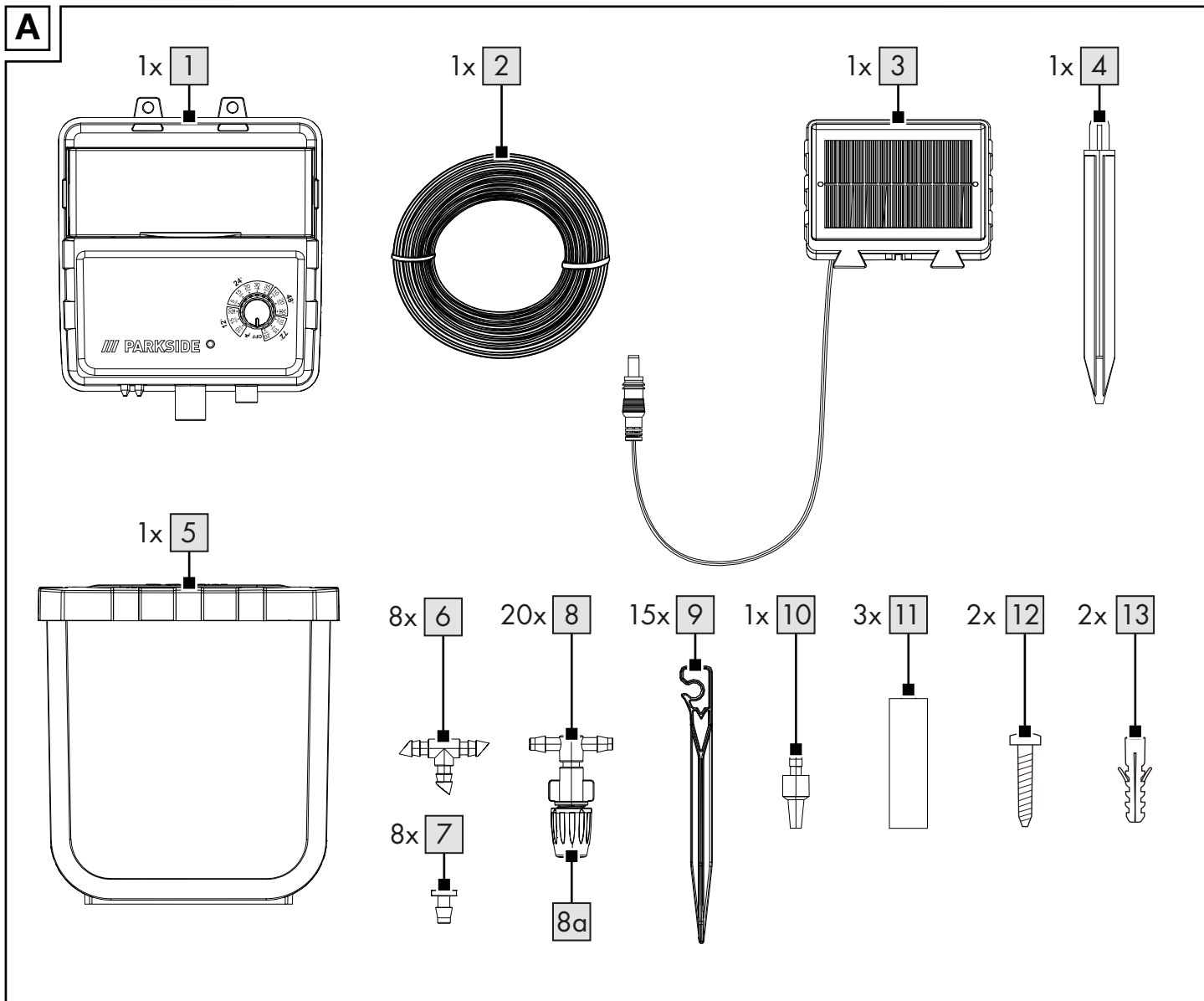
IRRIGATIESET OP ZONNE-ENERGIE

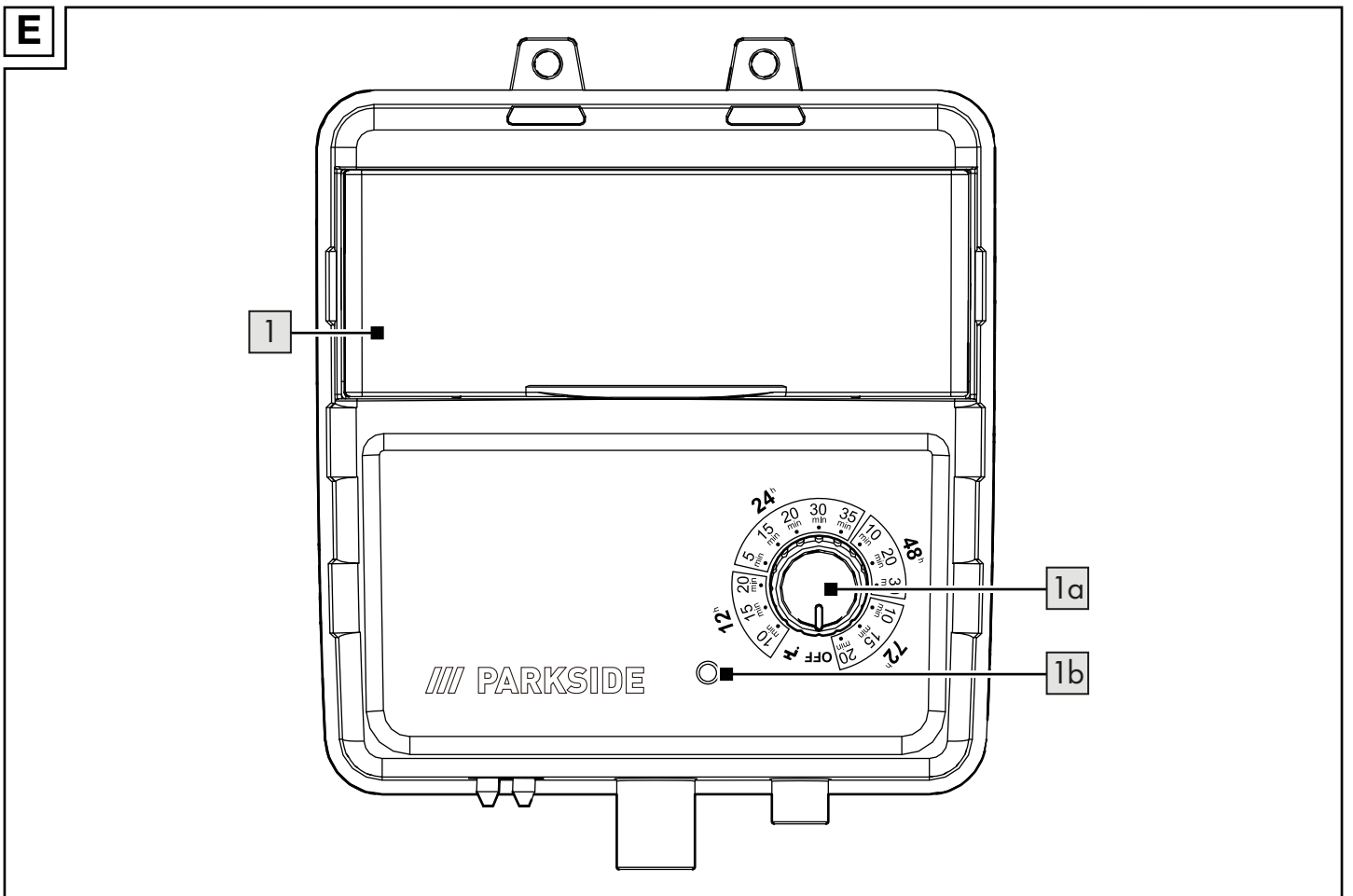
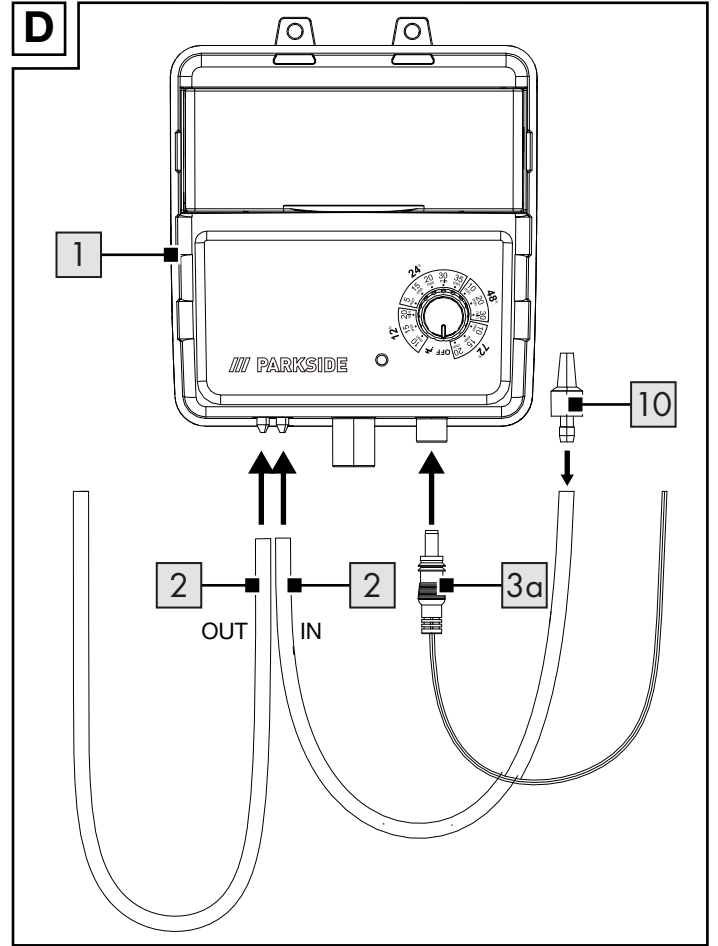
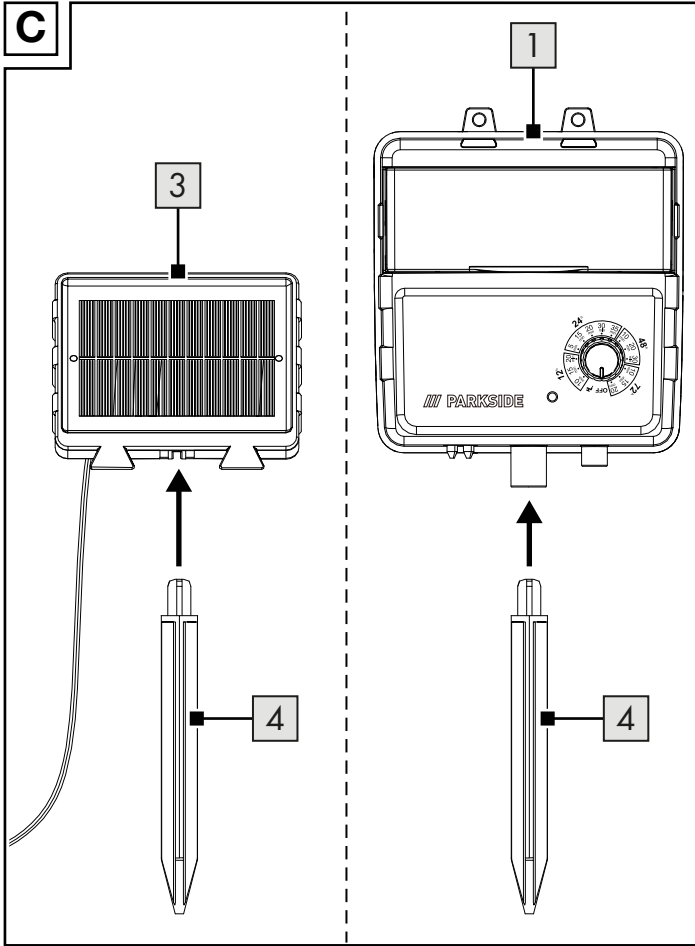
Bedieningshandleiding

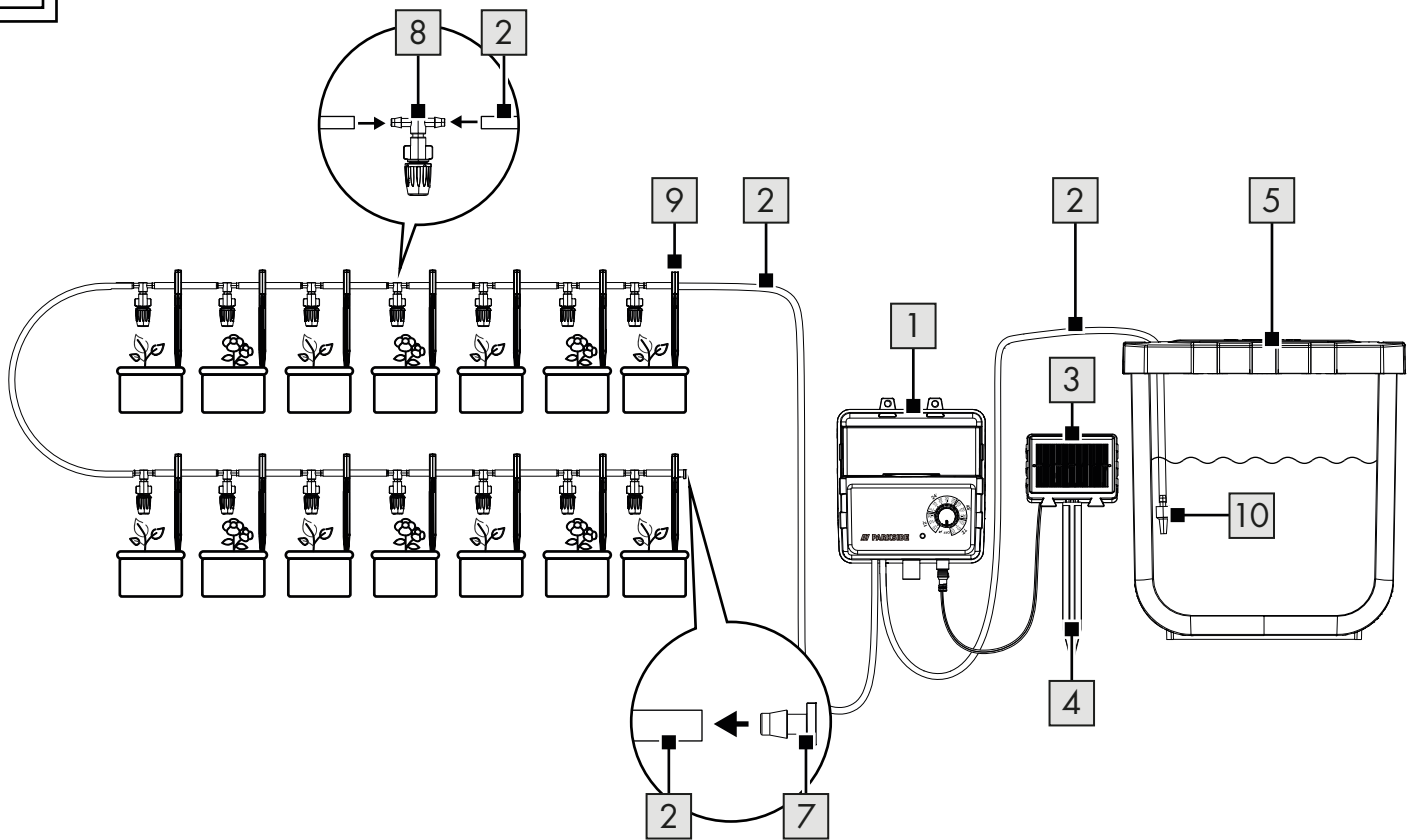
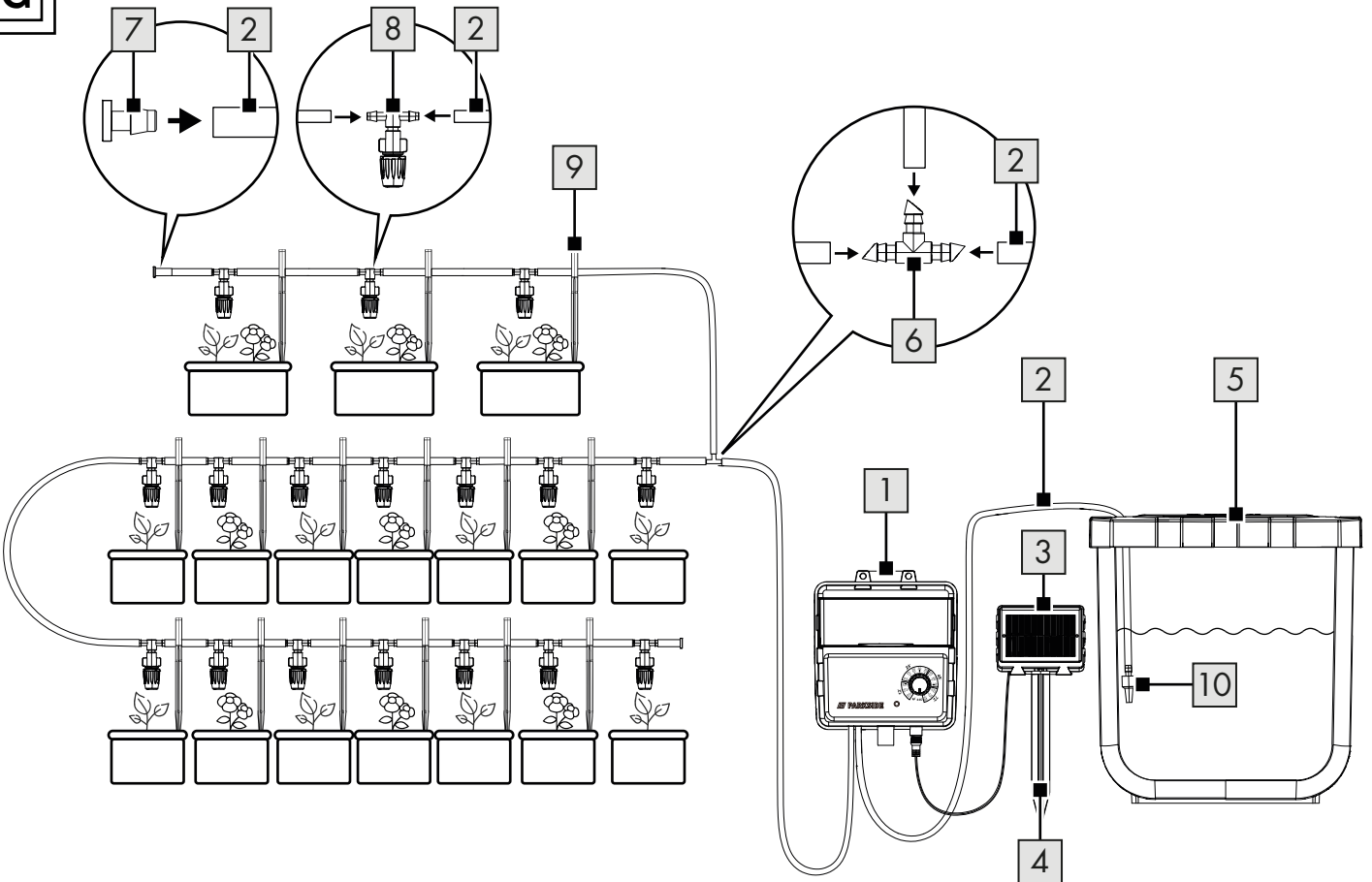


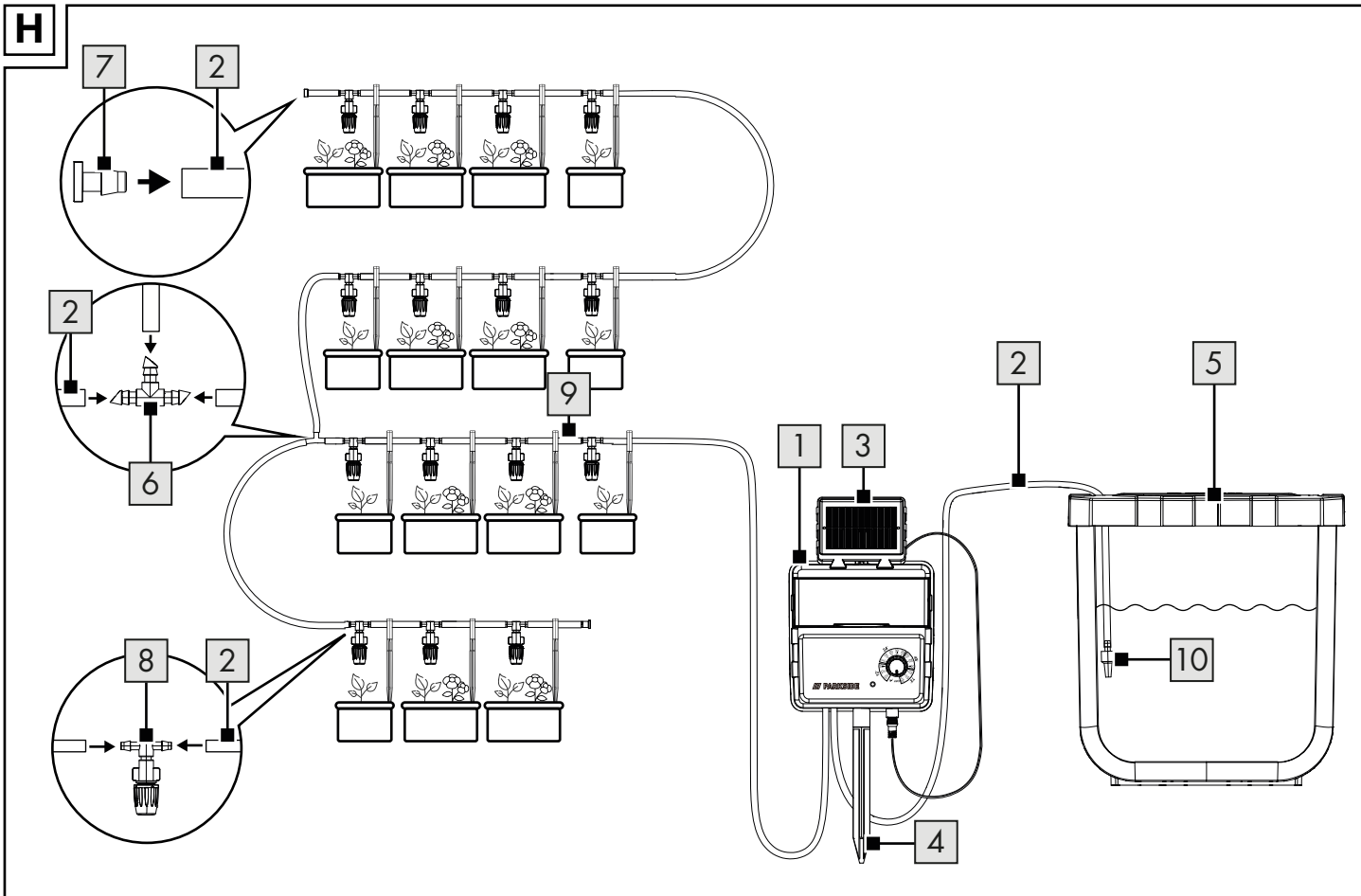
IAN 492624_2407

(GB) (IE) (NI) (NL)
(DE) (AT) (CH)





F**G**



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following operating instructions carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these operating instructions carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Scope of delivery (Fig. A)

1 x irrigation set, disassembled (1-10)
3 x battery (11)
1 x mounting material (12-13)
1 x operating instructions

Technical Data

Power supply battery:
3 x 1.2V AA, 1200mAh, NiMH
Volume water container: 10.1l
Hose length: approx. 20m
Max. delivery height: 4m
Max. water temperature: 35°C

Battery generator:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.
West Road East River,
Nonferrous Metals Industrial Park (Export
Processing Zone), Chen Zhou City,
Hu Nan Province, P. R. China

Importer:

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY
product-info@delta-sport.com



Symbol for direct current



IPX4 Splash-proof



Hereby, Delta-Sport Handelskontor GmbH declares that this item complies with the essential requirements and other relevant regulations.



UK Conformity Assessed
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.



Manufacturing date (Month/Year):
12/2024

Intended Use

This item is intended for private, fully automatic irrigation of up to 20 plants, independent of the water or power supply network. The item is not intended for commercial use.

Safety Instructions

Important: Read this instruction manual carefully and be sure to keep it!

- This item can be used by children aged 8 years and above, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been supervised or instructed regarding the safe use of the item and understand the resulting hazards. Children must not play with the item. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

- The item is not a toy.
- LED not replaceable.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches the end of its service life, the entire luminaire must be replaced.
- Ensure that the solar cell is not dirty or covered. Otherwise, the efficiency of the solar cell will be reduced.
- Note that cold temperatures can negatively affect the battery operating time.



Danger to life!

- Keep children never unsupervised with the packaging material. There is a risk of suffocation.



Risk of injury!

- When disassembling the item also the ground spike to avoid potential hazards such as tripping.
- Check the item for damage or wear before each use. The item must only be used in perfect condition!
- No modifications must be made to the item!



Avoidance of property damage!

- The water control device and the solar panel must not fall into the water.
- The water temperature must not exceed 35°C.
- The item must not be operated with saltwater, fertilisers, dirty water, corrosive, easily flammable or explosive substances (e.g. petrol, paraffin, nitro thinner), oils, heating oil and foodstuffs.
- Disassemble Check the item before the frost period and empty the water container.



Battery Warning Notices!

- Only charge intact and undamaged batteries.
- Protect the battery from mechanical damage. Fire hazard!
- If electrolyte solution leaks from the battery and the item, avoid contact with eyes, mucous membranes, and skin. Rinse affected areas immediately with plenty of clear water and seek medical attention. The electrolyte solution can cause irritation.
- Never charge or store the item near large heat sources or open flames, as this could result in the battery exploding.
- The charging contacts on the battery must not be connected by metallic objects.
- Never attempt to tamper with, modify, or repair a battery or the item.
- When the battery reaches the end of its service life, the battery must be removed and disposed of.



Danger!

- The battery must not be thrown into fire or short-circuited. The battery can overheat and explode.
- The battery must not be disassembled.

Insert/replace batteries (Fig. B)

CAUTION! Follow these instructions to avoid mechanical and electrical damage.

Proceed as shown in Fig. B to insert or replace the batteries (11).

Note: Switch off the item before replacing the batteries.

Note: You will need a suitable screwdriver (not included in the scope of delivery).

Note: Ensure the correct placement of the battery's positive/negative poles.

The batteries must be fully seated in the battery holder.

Note: Ensure you pay attention ensure that the sealing ring is properly attached to the battery compartment.

Commissioning

Before the first commissioning, the water control device (1) or the batteries (11) must be charged.

1. Insert the batteries into the water control device as described in the section „Insert/replace batteries“.
2. Connect the solar panel (3) to the water control device using the plug (3a) (Fig. D).
3. Set the regulator (1a) of the water control device to OFF.
4. Place the solar panel in direct sunlight.

Note: Note the natural course of the sun. The charging process takes approximately 8 hours with full sunlight on the solar panel. Alternatively, you can also charge the batteries with a suitable charger (not included in the scope of delivery). Please observe the manufacturer's instructions for the charger.

Assembly

The item is designed for the irrigation of up to 20 plants.

Refer to the example variants (Fig. F-H) to supply your plants with water. For the assembly, you will need the following tools not included in the scope of delivery: scissors and possibly a drill and a suitable screwdriver.

1. Insert the ground spike (4) into the solar panel (3) (Fig. C) if you wish to use it near the ground.
Alternatively, you can also use the ground spike for the water control device (1).
2. Connect the solar panel to the water control device (1) using the plug (3a) (Fig. D).
3. If you wish to mount the water control device permanently, e.g., on a wall, you can use the enclosed screws (12) and wall plugs (13).

Note: Check before attaching the item whether the supplied mounting material is suitable for your wall. Use only suitable mounting material for wall installation. If necessary, consult a specialist retailer.

4. Divide the hose (2) into several hose pieces as needed using scissors.
5. Insert a piece of hose into the water control device (IN) and attach the filter (10) to the other end (Fig. D).

Note: Ensure the hose piece is of sufficient length, as the filter must be completely submerged in water.

6. Insert another piece of hose into the water control device (OUT) and attach a T-piece (6) or a drip nozzle (8) to the other end of the hose piece as needed.
7. Connect additional hose pieces as needed. If you wish to close off a hose end, use an end piece (7).
8. Use the hose holding spikes (9) as needed to ensure irrigation at the correct location.
9. Fill the water container (5) with a maximum of 10l of water, hang the hose piece with the filter into the water so that the filter is completely submerged, and place the lid on the water container for protection.

Note: Avoid placing the water container in direct sunlight if possible. Full sun exposure promotes faster evaporation and algae formation.

Note: You can adjust the flow rate at each drip nozzle individually by turning the cap (8a).

Control (Fig. E)

You have the option to choose between different irrigation profiles or start immediate irrigation. To do this, you need to adjust the setting on the water control device (1) and turn the regulator (1a) to one of the following positions:

- 12^h** Water will be supplied for a duration of 10/15/20min every 12 hours.

- 24^h** Water will be supplied for a duration of 5/15/20/30/35min every 24 hours.

- 48^h** Water will be supplied for a duration of 10/20/30min every 48 hours.

- 72^h** Water will be supplied for a duration of 10/15/20min every 72 hours.



Water will be supplied immediately for a duration of 5 minutes.

Once you have turned the regulator to a position, the LED of the water control device will light up. If the LED (1b) extinguish, the batteries are empty and need to be recharged.

Storage, Cleaning

Improper handling of the item can lead to damage.

- The item must be stored completely dry and without any water residues to prevent mould formation.
- Store the item before the frost period.
- Always store the item dry and clean without batteries at room temperature when not in use.
- Clean the item with a slightly damp, lint-free cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp-edged or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas, and the like. These can damage the surfaces.

Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities.

Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of used batteries at a municipal collection site.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.

- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at parkside-diy.com under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search

template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 492624_240

- ⓖⓑ Customer Service United Kingdom
Telephone: 08000518970
- ⓔⓔ Customer Service Ireland
Telephone: 1800851251
- Ⓝⓖ Customer service Northern Ireland
Telephone: 08081013435

Contact form at parkside-diy.com
Location: Germany

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor de ingebruikname met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende bedieningshandleiding zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze bedieningshandleiding goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Inhoud van de levering (Afbeelding A)

1 x bewateringsset, gedemonteerd (1-10)
3 x accu (11)
1 x montagemateriaal (12-13)
1 x bedieningshandleiding

Technische gegevens

Energievoorziening Accu:
3 x 1,2V AA, 1200 mAh, NiMH
Volume waterreservoir: 10,1 l
Slanglengte: ca. 20 m
Max. opvoerhoogte: 4 m
Max. watertemperatuur: 35 °C

Batterijgenerator:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.
West Road East River,
Non-ferrometalen Industriepark (Exportverwerkingszone), Chen Zhou Stad,
Hu Nan Provincie, P. R. China

Importeur:

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY
product-info@delta-sport.com



Symbol voor gelijkspanning



IPX4 Spatwaterdicht



Hierbij verklaart Delta-Sport Handelskontor GmbH dat dit artikel voldoet aan de fundamentele eisen en de overige relevante bepalingen.



Productiedatum (maand/jaar):
12/2024

Doelmatig gebruik

Dit artikel is bedoeld voor de particuliere, volledig automatische en van het water- of elektriciteitsnet onafhankelijke bewatering van maximaal 20 planten. Het artikel is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Veiligheidsinstructies

Belangrijk: Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze goed!

- Dit artikel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, evenals door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het artikel en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Het artikel is geen speelgoed.
- LED niet vervangbaar.
- De lichtbron van deze lamp is niet vervangbaar; wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de gehele lamp worden vervangen.
- Zorg ervoor dat de zonnecel niet vervuild of bedekt is. Anders vermindert de efficiëntie van de zonnecel.
- Houd er rekening mee dat koude temperaturen een negatieve invloed kunnen hebben op de accuduur.



Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit onbeheerd achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.



Gevaar voor verwondingen!

- Verwijder bij het demonteren van de Artikelen ook de grondpen om mogelijke gevaren zoals struikelen te vermijden.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in onberispelijke staat worden gebruikt!
- Er mogen geen wijzigingen aan het artikel worden aangebracht!



Voorkomen van materiële schade!

- Het waterregelapparaat en het zonnepaneel mogen niet in het water vallen.
- De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 35 °C.

- Het artikel mag niet worden gebruikt met zout water, meststoffen, vuil water, bijtende, licht ontvlambare of explosieve stoffen (bijv. benzine, petroleum, nitroverdunner), oliën, stookolie en voedingsmiddelen.
- Demontage Verwijder het artikel voor de vorstperiode en maak het waterreservoir leeg.



Waarschuwingen Accu!

- Laad alleen intacte en onbeschadigde accu's op.
- Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. Brandgevaar!
- Mocht er elektrolytoplossing uit de accu en het artikel lekken, vermijd dan contact met ogen, slijmvliezen en huid. Spoel getroffen gebieden onmiddellijk met veel helder water en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.
- Laad en bewaar het artikel nooit in de buurt van grote hittebronnen of open vuur, dit kan een explosie van de accu veroorzaken.
- De laadcontacten op de accu mogen niet door metalen voorwerpen worden verbonden.
- Probeer nooit een accu of het artikel te manipuleren, te modificeren of te repareren.
- Wanneer de accu het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de accu worden verwijderd en afgevoerd.



Gevaar!

- De accu mag niet in het vuur worden gegooid of kortgesloten worden. De accu kan oververhit raken en exploderen.
- De accu mag niet uit elkaar worden gehaald.

Accu's plaatsen/verwisselen (Afbeelding B)

LET OP! Volg de volgende instructies om mechanische en elektrische beschadigingen te voorkomen.

Ga te werk zoals getoond in Afbeelding B voor het plaatsen of verwisselen van de accu's (11).

Opmerking: Schakel het artikel uit voordat u de accu's verwisselt.

Opmerking: U heeft een geschikte schroevendraaier nodig (niet inbegrepen in de levering).

Opmerking: Let op de plus-/minpolen van de accu's en op de correcte plaatsing. De accu's moeten volledig in de accuhouder zitten.

Opmerking: Let opzorg ervoor dat de afdichtring correct op het batterijvak is aangebracht.

Ingebruikname

Voor de eerste ingebruikname moet het waterregelapparaat (1) of de accu's (11) worden opgeladen.

1. Plaats de accu's in het waterregelapparaat zoals beschreven in de sectie „Accu's plaatsen/verwisselen“.
2. Verbind het zonnepaneel (3) met het waterregelapparaat met behulp van de stekker (3a) (Afbeelding D).
3. Zet de regelaar (1a) van het waterregelapparaat op OFF.
4. Plaats het zonnepaneel in direct zonlicht.

Opmerking: Let op het natuurlijke verloop van de zon. Het laadproces duurt ongeveer 8 uur bij volledig zonlicht op het zonnepaneel. Als alternatief kunt u de accu's ook opladen met een geschikt laadapparaat (niet inbegrepen in de levering). Houd daarbij rekening met de aanwijzingen van de fabrikant van het laadapparaat.

Montage

Het artikel is ontworpen voor de bewatering van maximaal 20 planten.

Let op de voorbeeldvarianten (Afbeelding F-H) om uw planten van water te voorzien. Voor de montage heeft u de volgende niet bijgeleverde gereedschappen nodig: een schaar en eventueel een boormachine en een geschikte schroevendraaier.

1. Steek de grondpen (4) in het zonnepaneel (3) (Afbeelding C) als u het dicht bij de grond wilt gebruiken. Alternatief kunt u de grondpen ook voor het waterregelapparaat (1) gebruiken.
2. Verbind het zonnepaneel met het waterregelapparaat (1) met behulp van de stekker (3a) (Afbeelding D).
3. Wilt u het waterregelapparaat bijvoorbeeld vast aan een muur monteren, dan kunt u de bijgeleverde schroeven (12) en pluggen (13) gebruiken.

Opmerking: Controleer voordat u het artikel bevestigt of het meegeleverde bevestigingsmateriaal geschikt is voor uw muur. Gebruik voor de wandmontage alleen geschikt montage materiaal. Informeer indien nodig bij de vakhandel.

4. Verdeel de slang (2) indien nodig met een schaar in meerdere slangstukken.
5. Steek een slangstuk in het waterregelapparaat (IN) en bevestig aan het andere uiteinde het filter (10) (Afbeelding D).

Opmerking: Let op een voldoende lengte van het slangstuk, omdat het filter volledig met water bedekt moet zijn.

6. Steek een ander slangstuk in het waterregelapparaat (OUT) en steek indien nodig een T-stuk (6) of een druppeldop (8) aan het andere uiteinde van het slangstuk.

7. Sluit indien nodig verdere slangstukken aan. Als u een slanguiteinde wilt afsluiten, gebruik dan een eindstuk (7).

8. Gebruik de slanghoudpennen (9) indien nodig om de bewatering op de juiste plaats te garanderen.

9. Vul het waterreservoir (5) met maximaal 10 l water, hang het slangstuk met het filter in het water zodat het filter volledig bedekt is, en plaats de deksel ter bescherming op het waterreservoir.

Opmerking: Plaats het waterreservoir indien mogelijk niet in de volle zon. Volle zonnestraling bevordert snellere verdamping en algengroei.

Opmerking: U kunt de doorstroomhoeveelheid bij elke druppeldop individueel instellen door aan de dop (8a) te draaien.

Besturing (Afbeelding E)

U heeft de mogelijkheid om te kiezen tussen verschillende bewateringsprofielen of om een onmiddellijke bewatering te starten. Hiervoor moet u de instelling op het waterregelapparaat (1) aanpassen en de regelaar (1a) naar een van de volgende posities draaien:

12^h Water wordt gedurende 10/15/20 min elke 12 uur aafgegeven.

24^h Water wordt gedurende 5/15/20/30/35 min elke 24 uur aafgegeven.

48^h Water wordt gedurende 10/20/30 min elke 48 uur aafgegeven.

72^h Water wordt gedurende 10/15/20 min elke 72 uur aafgegeven.



Water wordt gedurende 5 minuten onmiddellijk aafgegeven.

Zodra u de regelaar op een positie heeft gedraaid, gaat de LED van het waterregelapparaat branden. Mocht de LED (1b) uitgaan, zijn de accu's leeg en moeten opnieuw worden opgeladen.

Opslag, Reiniging

Onjuist gebruik van het artikel kan tot beschadigingen leiden.

- Het artikel moet volledig droog en zonder waterresten worden opgeslagen om schimmelvorming te voorkomen.
- Sla het artikel op voor de vorstperiode.
- Sla het artikel bij niet-gebruik altijd droog en schoon op zonder accu's bij kamertemperatuur.
- Reinig het artikel met een licht vochtig, pluisvrij doekje.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon borstelharen, en geen scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

Afvalverwerking



Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat aan de richtlijn 2012/19/EU onderworpen is. Deze richtlijn impliceert dat u dit

apparaat op de einde van de gebruiksduur daarvan niet samen met het normale huisvuil mag afvoeren, maar op speciaal voorziene inzamel punten, in recyclagecentra of bij afvalverwerkende bedrijven moet afgeven. Draag zorg voor het milieu en voer deskundig af.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten worden behandeld als klein chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamel punt.



Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden apparaat krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het apparaat en de verpakking milieuvriendelijk af. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.



Neem de markering van verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en karton / 80 - 98: composietmaterialen.

Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; voer ze gescheiden af voor een betere afvalbehandeling.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn. Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoop som terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

Afwikkeling in een garantiegeval

Gelieve, om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen, aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bv. IAN 123456_7890) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer op het typeplaatje aan het artikel, aan een gravure aan het artikel, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of op het etiket aan de achter- of onderzijde van het artikel terug te vinden.
- Als er zich functionele fouten of andere gebreken voordoen, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling telefonisch of maakt u gebruik van ons contactformulier dat u op parksid-diy.com in de categorie "Service" vindt.
- Een als defect geregistreerd artikel kunt u dan mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en met de vermelding, waaruit het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u portovrij aan het u meegedeelde serviceadres zenden.



Op parksid-diy.com kunt u dit en nog veel andere handboeken inkijken en downloaden. Met deze QR-code geraakt u direct op parksid-diy.com. Selecteer uw

land en zoek via het zoekvenster naar de bedieningshandleidingen.

Door het artikelnummer (bv. IAN 123456_7890) in te voeren, geraakt u tot de bedieningshandleiding voor uw artikel.

IAN: 492624_2407

 Klantenservice Nederland
Telefoon: 08000229556

Contactformulier op parksid-diy.com
Maatschappelijke zetel: Duitsland

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

1 x Bewässerungsset, zerlegt (1-10)
3 x Akku (11)
1 x Montagematerial (12-13)
1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Energieversorgung Akku:
3 x 1,2V --- AA, 1200 mAh, NiMH
Volumen Wasserbehälter: 10,1 l
Schlauchlänge: ca. 20 m
Max. Förderhöhe: 4 m
Max. Wassertemperatur: 35 °C

Batterieerzeuger:

Hunan Grepow New Energy Co., Ltd.
West Road East River,
Nonferrous Metals Industrial Park (Export
Processing Zone), Chen Zhou City,
Hu Nan Province, P. R. China

Importeur:

DELTA-SPORT
HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY
product-info@delta-sport.com



Symbol für Gleichspannung



IPX4 Spritzwassergeschützt



Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt.



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
12/2024

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel dient der privaten voll-automatischen und vom Wasser- bzw. Stromnetz unabhängigen Bewässerung von max. 20 Pflanzen. Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie diese unbedingt auf!

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Der Artikel ist kein Spielzeug.
- LED nicht austauschbar.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.
- Achten Sie darauf, dass die Solarzelle nicht verschmutzt oder bedeckt ist. Sonst verringert sich die Leistungsfähigkeit der Solarzelle.
- Beachten Sie, dass kalte Temperaturen einen negativen Einfluss auf die Akku-Betriebsdauer haben.



Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



Verletzungsgefahr!

- Entfernen Sie beim Demontieren des Artikels auch den Erdspeiß, um mögliche Gefahren wie Stolpern zu vermeiden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!



Vermeidung von Sachschäden!

- Das Wassersteuerungsgerät und das Solarpanel dürfen nicht ins Wasser fallen.
- Die Wassertemperatur darf 35 °C nicht überschreiten.

- Der Artikel darf nicht mit Salzwasser, Düngemittel, Schmutzwasser, ätzenden, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen (z. B. Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Ölen, Heizöl und Lebensmitteln betrieben werden.
- Demontieren Sie den Artikel vor der Frostperiode und entleeren Sie den Wasserbehälter.



Warnhinweise Akku!

- Laden Sie nur intakte und unbeschädigte Akkus.
- Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. Brandgefahr!
- Sollte aus dem Akku und dem Artikel Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- Laden und lagern Sie den Artikel niemals in der Nähe von großen Hitzequellen oder offenem Feuer, dies könnte eine Explosion des Akkus zur Folge haben.
- Die Ladekontakte am Akku dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- Versuchen Sie niemals, einen Akku oder den Artikel zu manipulieren, modifizieren oder zu reparieren.
- Wenn der Akku das Ende seiner Lebenszeit erreicht hat, muss der Akku ausgebaut und entsorgt werden.



Gefahr!

- Der Akku darf nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Der Akku kann überhitzen und explodieren.
- Der Akku darf nicht auseinandergenommen werden.

Akkus einsetzen/auswechseln (Abb. B)

ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden. Gehen Sie zum Einsetzen oder Auswechseln der Akkus (11) vor wie in Abb. B gezeigt.

Hinweis: Schalten Sie den Artikel aus, bevor Sie die Akkus auswechseln.

Hinweis: Sie benötigen einen geeigneten Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

Hinweis: Achten Sie auf die Plus-/Minus-Pole der Akkus und auf das korrekte Einsetzen. Die Akkus müssen sich komplett in der Akkuhalterung befinden.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Dichtungsring ordnungsgemäß am Akkufach angebracht ist.

Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen das Wassersteuerungsgerät (1) bzw. die Akkus (11) geladen werden.

1. Legen Sie dazu die Akkus, wie im Abschnitt „Akkus einsetzen/auswechseln“ beschrieben, in das Wassersteuerungsgerät ein.
2. Verbinden Sie das Solarpanel (3) mit dem Wassersteuerungsgerät mithilfe des Steckers (3a) (Abb. D).
3. Stellen Sie den Regler (1a) des Wassersteuerungsgeräts auf OFF.
4. Stellen Sie das Solarpanel in direktem Sonnenlicht auf.

Hinweis: Beachten Sie den natürlichen Sonnenverlauf. Der Ladevorgang beträgt ca. 8 h bei vollem Sonnenlicht auf dem Solarpanel. Alternativ können Sie die Akkus auch mit einem geeigneten Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) laden. Beachten Sie dabei die Herstellerhinweise zum Ladegerät.

Montage

Der Artikel ist für eine Bewässerung von bis zu 20 Pflanzen ausgelegt. Beachten Sie die beispielhaften Varianten (Abb. F-H), um Ihre Pflanzen mit Wasser zu versorgen. Für die Montage benötigen Sie folgende nicht im Lieferumfang enthaltene Werkzeuge: eine Schere sowie ggf. eine Bohrmaschine und einen geeigneten Schraubendreher.

1. Stecken Sie den Erdspeiß (4) in das Solarpanel (3) (Abb. C), wenn Sie es in Bodennähe verwenden möchten. Alternativ können Sie den Erdspeiß auch für das Wassersteuerungsgerät (1) nutzen.
2. Verbinden Sie das Solarpanel mit dem Wassersteuerungsgerät (1) mithilfe des Steckers (3a) (Abb. D).
3. Möchten Sie das Wassersteuerungsgerät fest z. B. an einer Wand montieren, können Sie die beiliegenden Schrauben (12) und Dübel (13) verwenden.

Hinweis: Prüfen Sie vor dem Befestigen des Artikels, ob das mitgelieferte Befestigungsmaterial für Ihre Wand geeignet ist. Verwenden Sie für die Wandmontage nur geeignetes Montagmaterial. Erkundigen Sie sich ggf. im Fachhandel.

4. Unterteilen Sie den Schlauch (2) nach Bedarf mit einer Schere in mehrere Schlauchstücke.
5. Stecken Sie ein Schlauchstück in das Wassersteuerungsgerät (IN) und befestigen Sie am anderen Ende den Filter (10) (Abb. D).

Hinweis: Achten Sie auf eine ausreichende Länge des Schlauchstücks, da der Filter vollständig mit Wasser bedeckt sein muss.

6. Stecken Sie ein weiteres Schlauchstück in das Wassersteuerungsgerät (OUT) und stecken Sie nach Bedarf ein T-Stück (6) oder eine Tropfdüse (8) an das andere Ende des Schlauchstücks.

7. Schließen Sie nach Bedarf weitere Schlauchstücke an. Sollten Sie ein Schlauchende verschließen wollen, nutzen Sie ein Endstück (7).
8. Verwenden Sie die Schlauch-Haltespieße (9) nach Bedarf, um die Bewässerung an der richtigen Stelle zu gewährleisten.
9. Füllen Sie den Wasserbehälter (5) mit max. 10 l Wasser, hängen Sie das Schlauchstück mit dem Filter in das Wasser, sodass der Filter komplett bedeckt ist, und legen Sie den Deckel zum Schutz auf den Wasserbehälter.

Hinweis: Stellen Sie den Wasserbehälter nach Möglichkeit nicht in die pralle Sonne. Volle Sonneneinstrahlung begünstigt schnellere Verdunstung und Algenbildung.

Hinweis: Sie können die Durchflussmenge an jeder Tropfdüse individuell einstellen, indem Sie an der Kappe (8a) drehen.

Steuerung (Abb. E)

Sie haben die Möglichkeit, zwischen verschiedenen Bewässerungsprofilen zu wählen oder eine sofortige Bewässerung zu starten. Dazu müssen Sie die Einstellung am Wassersteuerungsgerät (1) vornehmen und den Regler (1a) auf eine der folgenden Positionen drehen:

12^h Wasser wird für eine Dauer von 10/15/20 min alle 12 h abgegeben.

24^h Wasser wird für eine Dauer von 5/15/20/30/35 min alle 24 h abgegeben.

48^h Wasser wird für eine Dauer von 10/20/30 min alle 48 h abgegeben.

72^h Wasser wird für eine Dauer von 10/15/20 min alle 72 h abgegeben.



Wasser wird für eine Dauer von 5 Minuten sofort abgegeben.

Sobald Sie den Regler auf eine Position gedreht haben, leuchtet die LED des Wassersteuerungsgeräts. Sollte die LED (1b) erlöschen, sind die Akkus leer und müssen neu geladen werden.

Lagerung, Reinigung

Unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel kann zu Beschädigungen führen.

- Der Artikel muss vollständig trocken und ohne Wasserrückstände gelagert werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie den Artikel vor der Frostperiode ein.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber ohne Akkus bei Raumtemperatur.
- Reinigen Sie den Artikel mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfkantigen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet.

LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen

Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder un erreichbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe. Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfanges verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen

Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

IAN: 492624_2407

- ☐ DE Kundenservice Deutschland
Telefon: 08008855300
- ☐ AT Kundenservice Österreich
Telefon: 0800447750
- ☐ CH Kundenservice Schweiz
Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com
Sitz: Deutschland

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: SB-15791

01.02.2025 / AM 8:38

IAN 492624_2407

6 D



VON KINDERN FERNHALTEN
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
TENIR LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN OPBERGEN
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI
MANter FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN
SÄILYTETTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA
FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI
SAUGOTI NUO VAIKŲ



NICHT INS FEUER WERFEN
DO NOT DISPOSE OF IN FIRE
NE PAS JETER LES PILES AU FEU
NIET IN VUUR WERPEN
NO ARROJAR AL FUEGO
NON GETTARE NEL FUOCO
NÃO ATIRAR PARA O FOGO
MÅ IKKE KASTES I ILD
EI SAA HEITTÄÄ TULEEN
FÅR EJ KASTAS I ELD
NIE WRZUCAĆ DO OGNI
NEMESTI I UGNĪ



NICHT FALSCH EINLEGEN
DO NOT INSERT INCORRECTLY
NE PAS INSÉRER LES PILES DE MANIÈRE INCORRECTE
NIET VERKEERD INLEGGEN
NO INTRODUCIR INCORRECTAMENTE
NON INSERIRE IN MODO ERRATO
NÃO INSERIR INCORRETAMENTE
MÅ IKKE LÆGGES FORKERT I
EI SAA ASETTAA VÄÄRIN
FÅR EJ SÄTTAS I FELAKTIGT
NIE WKŁADAĆ NIEPOPRAWNIE
NEĮDĖTI KLAIDINGAI



NICHT DEFORMIEREN ODER BESCHÄDIGEN
DO NOT DEFORM OR DAMAGE
NE PAS DÉFORMER/ENDOMMAGER LES PILES
NIET VERVORMEN/BESCHADIGEN
NO DEFORMAR/DAÑAR
NON DEFORMARE / DANNEGGIARE
NÃO DEFORMAR/DANIFICAR
MÅ IKKE DEFORMERES/BESKADIGES
EI SAA VAURIOITTA MEKAANISESTI
FÅR EJ DEFORMERAS/SKADAS
NIE DEFORMOWAĆ/NIE USZKADZAĆ
NEDEFORMUOTI / NEPAŽEISTI



NICHT ÖFFNEN ODER AUSEINANDERNEHMEN
DO NOT OPEN OR DISMANTLE
NE PAS OUVRIR OU DÉMANTELER LES PILES
NIET OPENEN/NIET DEMONTEREN
NO ABRIR/NO DESARMAR
NON APRIRE / SMONTARE
NÃO ABRIR NEM DESMONTAR
MÅ IKKE ÅBNES/SKILLES AD
EI SAA AVATA TAI PURKAA OSIIN
FÅR EJ ÖPPNAS ELLER DEMONTERAS
NIE ROZMONTOWYWAĆ
NEATIDARYTI / NEARDYTI



UNTERSCHIEDLICHE TYPEN UND MARKEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OR BRANDS
NE PAS MÉLANGER DES MARQUES OU DES TYPES DE PILES DIFFÉRENTS
NOOIT VERSCHILLENDE SYSTEMEN, MERKEN EN TYPES GELIJKTIJDIG GEBRUIKEN
NO MEZCLAR SISTEMAS, MARCAS Y TIPOS DIFERENTES
NON UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE SISTEMI, MARCHE E TIPI DIFFERENTI
NÃO MISTURAR DIFERENTES MARCAS OU TIPOS
BRUG ALDRIG FORSKELLIGE SYSTEMER, MÆRKER OG TYPER SAMTIDIGT
ÄLÄ KÄYTÄ SAMANAIKASESTI ERI TYYPPISIÄ TAI MERKKISIÄ PARISTOJA
BLANDA INTE OLIKA TYPER ELLER MÄRKEN
NIE ŁĄCZYĆ Z BATERIAM I INNYCH MAREK LUB RODZAJÓW SKIRTINGU SYSTEMU, PREKIU ŽENKLŲ IR TIPŲ NENAUDOTI KARTU

HOIA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS
UZGLABĀT BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ
GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ
HRANITI ZUNAJ DOSEGA OTROK
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ
UCHOVÁVAĤ MIMO DOSAHU DEŤÍ
ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE
DRŽATI VAN DOMAŠAJA DECE
A SE ȚINE DEPARTE DE COPII
СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

ÄRA VISKA TULLE
NEMEST UGUNĪ
NE DOBJA TÚZBE
NE METATI V OGENJ
NEHÁZEJTE DO OHNĚ
NEVHADZOVAĤ DO OHŇA
NE BACATI U VATRU
NE BACATI U VATRU
A NU SE ARUNCA ÎN FOC
НЕ ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН
ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡ'ΙΠΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ

ÄRA SISESTA VALESTI
NEIEVIETOT NEPAREIZI
NE HELYEZZE BE ROSSZ IRÁNYBAN
NE NAPAČNO VSTAVLJATI
NEVKLÁDEJTE ŠPATNĚ
NEVKLADAĤ NESPRÁVNE
NE UMETATI POGREŠNO
NE UMETATI POGREŠNO
A NU SE INTRODUCÉ GREȘIT
НЕ ПОСТАВЛЯЙТЕ НЕПРАВИЛНО
ΝΑ ΜΗΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΣΦΑΛΜ'ΕΝΗ ΤΟΠΟΘ'ΕΤΗΣΗ

ÄRA DEFORMEERI/KAHJUSTA
NEDEFORMĚT/NEBOJĀT
NE DEFORMÁLJA / NE SÉRTSE MEG
NE DEFORMIRATI/POŠKODOVATI
NEDEFORMUJTE/NEPOŠKOZUJTE
NEDEFORMOVAĤ/NEPOŠKODZOVAĤ
NE DEFORMIRATI/OŠTEĆIVATI
NE DEFORMISATI/OŠTEĆIVATI
A NU SE DEFORMA SAU DETERIORA
НЕ ДЕФОРМИРАЙТЕ/НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΝΕΤΕ/ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΤΕ

ÄRA AVA EGA VÖTA KOOST LAHTI
NEATVĒRT/NEIZJAUKT
NE NYISSA KI ÉS NE SZEDJE SZÉT
NE ODPIRATI/RAZSTAVLJATI
NEOTEVÍREJTE/NEROZEBÍREJTE
NEOTVÁRAĤ/NEROZOBERAĤ
NE OTVARATI/RASTAVLJATI
NE OTVARATI/NE RASTAVLJATI
A NU SE DESCHIDE SAU DEZASAMBLA
НЕ ОТВАРЯЙТЕ/НЕ РАЗГЛОБЯВАЙТЕ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ / ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΤΕ

ÄRA KASUTA KORRAGA ERINEVAID SÜSTEEME, KAUBAMÄRKE EGA TÛÜPE
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT DAŽĀDU SISTĒMU, RAŽOTĀJU UN TIPU BATERIJAS
SOHA NE HASZNÁLJON EGYIDEJŰLEG KÜLÖNBÖZŐ RENDSZEREKET,
MÁRKÁKAT ÉS TÍPUSOKAT
NE UPORABLJATI HKRATI RAZLIČNIH ZNAMK ALI VRST
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ RŮZNÉ SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKDY NEPOUŽÍVAĤ SÚČASNE RÔZNE SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKAD NE KORISTITI ISTOVREMENO RAZLIČITE SUSTAVE, MARKE I TIPOVE
NIKADA NE KORISTITI RAZLIČITE SISTEME, BRENDOVE I TIPOVE U ISTO VREME
A NU SE AMESTECA DIFERITE TIPURI DE BATERII SAU DIN MĂRCI DIFE-
RITE
НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОВРЕМЕННО РАЗЛИЧНИ СИСТЕМИ,
МАРКИ И ТИПОВЕ
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ, ΜΑΡΚΕΣ ΚΑΙ
ΤΥΠΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ



NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX NEW AND USED
NE PAS MÉLANGER DES PILES NEUVES ET USAGÉES
NOOIT NIEUWE EN GEBRUIKTE BATTERIJEN DOOR ELKAAR GEBRUIKEN
NO MEZCLAR PILAS NUEVAS Y USADAS
NON UTILIZZARE INSIEME BATTERIE NUOVE E USATE
NÃO MISTURAR PILHAS NOVAS E USADAS
BLAND ALDRIG NYE OG BRUGTE BATTERIER
ÄLÄ KÄYTÄ VANHOJA PARISTOJA UUSIEN KANSSA
BLANDA INTE GAMLA OCH NYA BATTERIER
NIE ŁĄCZYĆ UŻYWANYCH I NOWYCH BATERII
NAUJŲ IR NAUDOTŲ BATERIJŲ NENAUDOTI KARTU



NICHT LADEN
DO NOT CHARGE
NE PAS RECHARGER LES PILES
NIET HERLADEN
NO RECARGAR
NON RICARICARE
NÃO RECARREGAR
MÅ IKKE GENOPLADES
EI SAA LADATA
FÅR EJ ÅTERUPPLADDAS
NIE ŁADOWAĆ PONOWNIE
NEĮKRAUTI



NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER IM REGEN STEHEN LASSEN
DO NOT TO RAIN OR WATER IMMERSION
NE PAS PLONGER LES PILES DANS L'EAU NI LES LAISSER SOUS LA PLUIE
NIET IN WATER DOMPELEN OF IN DE REGEN LATEN STAAN
NO SUMERGIR EN AGUA NI EXPONER A LA LLUVIA
NON IMMERGERE IN ACQUA O LASCIARE ALLA PIOGGIA
NÃO MERGULHAR EM ÁGUA NEM EXPOR À CHUVA
MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER EFTERLADES I REGN
EI SAA UPOTTA VETEEN TAI JÄTTÄÄ SATEESEEN
FÅR INTE SÄNKAS NED I VATTEN ELLER STÅ I REGN
NIE ZANURZAĆ W WODZIE I NIE NARAŻAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU
NENARDINTI Į VANDENĮ IR NELAIKYTI LIETUJE



NICHT KURZSCHLIESSEN
DO NOT SHORT-CIRCUIT
LA PILE PEUT EXPLOSER OU COULER LORSQU'ELLE EST COURT-CIRCUITÉE
NIET KORTSLUITEN
NO PONER EN CORTOCIRCUITO
NON COLLEGARE IN CORTO CIRCUITO
NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO
MÅ IKKE KORTSLUTTES
EI SAA OIKOSULKEA
FÅR EJ KORTSLUTAS
NIE ZWIERAĆ
NEATLIKTI TRUMPOJO JUNGIMO



AUF RICHTIGES EINLEGEN ACHTEN
INSERT CORRECTLY
RESPECTER LES POLARITÉS (+/-)
POLARITEIT (+/-) IN ACHT NEMEN
RESPECTAR LA POLARIDAD (+/-)
RISPETTARE LA POLARITÀ (+/-)
RESPEITAR A POLARIDADE (+/-)
VÆR OPMÆRKSOM PÅ POLARITETEN (+/-)
HUOMIOI NAPAISUUS (+/-)
OBSERVERA POLERNAS PLACERING (+/-)
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWĄ BIEGUNOWOŚĆ (+/-)
LAIKYTIS POLIŠKUMO (+/-)

ÄRA SEGA OMAVAHEL UUSI JA KASUTATUD PATAREISID
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT JAUNAS UN LIETOTAS BATERIJAS
SOHA NE KEVERJE AZ ÚJ ÉS A HASZNÁLT ELEMÉKET
NIKOLI NE MEŠATI NOVIH IN RABLJENIH BATERIJ
NIKDY NEKOMBINUJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE
NIKDY NEKOMBINOVAŤ NOVÉ A POUŽITÉ BATÉRIE
NIKAD MIJEŠATI NOVE I RABLJENE BATERIJE
NIKADA NE MEŠATI NOVE I KORIŠĆENE BATERIJE
A NU SE AMESTECA BATERII UZATE CU BATERII NOI
НИКОГА НЕ СМЕСВАЈТЕ НОВИ И УПОТРЕБЈВАНИ БАТЕРИИ
ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΎΕΤΕ ΝΕΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΈΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ÄRA LAE
NELĀDĒT
NE TÖLTSE ÚJRA
NE POLNITI
NENABÍJEJTE
OPĀTOVNE NENABÍJAŤ
NE PUNITI
NE PUNITI
A NU SE ÎNCĂRCA
НЕ ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΕΤΕ

ÄRA KASTA VETTE EGA JÄTA VIHMA KÄTTE
NEGREMĀTĒ ŪDENĪ VAI NEATSTĀT LIETŪ
NE MERĪTSE VÍZBE, ÉS NE HAGYJA ESŐBEN
NE POTAPLJATI V VODO ALI PUŠČATI NA DEŽJU
NEPONOŲJTE DO VODY A NENECHÁVEJTE NA DEŠTI
NEPONÁRAŤ DO VODY ALEBO NENECHÁVAŤ NA DAŽDI
NE URANJATI U VODU ILI OSTAVLJATI NA KIŠI
NE POTAPATI U VODU I NE OSTAVLJATI NA KIŠI
A NU SE SCUFUNDA ÎN APĂ SAU LĂSA ÎN PLOAIE
НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ НЕ ОСТАВЯЙТЕ ПОД ДЪЖД
ΜΗΝ ΤΙΣ ΒΥΘΊΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΑΦΉΝΕΤΕ ΣΤΗ ΒΡΟΧΉ

ÄRA LASE TEKKIDA LÜHISEL
NEIZVEIDOT ĪSSAVIENOJUMU
NE ZĀRJA RÖVIDRE
NE POVZROČATI KRATKEGA STIKA
NEZKRATUJTE
NESKRATOVAŤ
NE KRATKO SPAJATI
NEMOJTE KRATKO SPAJATI
A NU SE SCURTCIRCUITA
НЕ СВЪРЗВАЙТЕ НАКЪСО
ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ

SISESTA ŌIGESTI
IEVĒROT POLARITĀTI (+/-)
ÜGYELJEN A POLARITÁSRA (+/-)
UPOŠTEVATI POLARNOST (+/-)
DODRŽUJTE POLARITU (+/-)
DODRŽOVAŤ POLARITU (+/-)
UMETNUTI ISPRAVNO
VODITI RAČUNA O POLARITETU (+/-)
A SE RESPECTA POLARITATEA
СПАЗВАЙТЕ ПОЛЯРНОСТТА (+/-)
ΠΡΟΣΟΧΉ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΚΌΤΗΤΑ (+/-)